



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

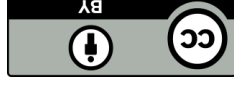
Tingi e as vacas / Tingi et les vaches

Written by: Ingrid Schechter

Illustrated by: Ingrid Schechter

Translated by: (pt) Translators without Borders,  
Isabel Ferreira, Priscilla Freitas de Oliveira, (fr)  
Olivia Mahe, Translators without Borders

This story originates from the African Storybook  
([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by  
Storybooks Canada in an effort to provide  
children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).  
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



Tingi e as vacas  
Tingi et les vaches



✍ Ingrid Schechter  
🔒 Ingrid Schechter

📧 Translators without Borders, Isabel Ferreira, Priscilla  
Freitas de Oliveira  
💬 Portuguese / French  
📖 Level 2



Tingi vivia com a avó.

...

Tingi vivait avec sa grand-mère.

Il gardait les vaches avec elle.

...

Ele costumava cuidar as vacas com ela.





Um dia, vieram os soldados.

...

Un jour, des soldats arrivèrent.



Levaram as vacas.

...

Ils emmenèrent les vaches.



Arrastaram-se silenciosamente até a casa.

...

Ils revinrent chez eux sans faire le moindre bruit.



Tingi e a avó fugiram e esconderam-se.

...

Tingi et sa grand-mère se sauvèrent et se cachèrent.



Quando já era seguro, Tingi e a avó saíram do esconderijo.

...

Quand il n'y eut plus de danger, Tingi et sa grand-mère se relevèrent.



Esconderam-se na mata até a noite.

...

Ils restèrent cachés dans des buissons jusqu'au soir.

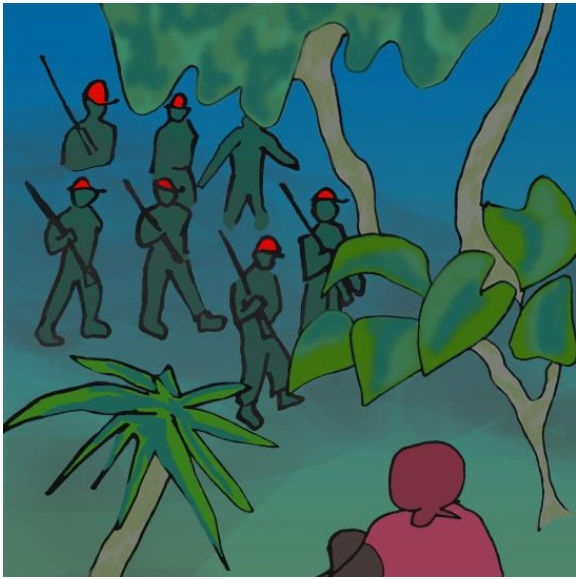


Um dos soldados pisou em cima dele, mas

Tingi manteve-se quieto.

...

Un des soldats marcha sur Tingi, mais celui-ci ne réagit pas.



Então, os soldados voltaram.

...

Puis les soldats revinrent.



A avó escondeu Tingi em baixo das folhas.

...

La grand-mère de Tingi recouvrit alors leurs corps de feuilles.